ISSN 1725-2504

Europeiska unionens officiella tidning

C 85

femtiofjärde årgången
18 mars 2011

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer | Innehållsförteckning | Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 85/01 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6121 – GEA Dutch Holding/CFS Holdings) [1] 1

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2011/C 85/02 Förslag till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2011 – Rådets ståndpunkt 2

Europeiska kommissionen

2011/C 85/03 Eurons växelkurs 3

SV

Pris:
3 EUR

[1] Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

2011/C 85/04 Kommissionens beslut av den 17 mars 2011 om överföring till Republiken Kroatien av förvaltningen av stöd inom ramen för del V – jordbruk och landsbygdsutveckling inom instrumentet för stöd inför anslutningen (IPA), för föranslutningsåtgärderna 301 och 302 under föranslutningsperioden 4

2011/C 85/05 Ny nationell sida på euromynt som ska sättas i omlopp 8

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2011/C 85/06 Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik ([1]) 9

V *Yttranden*

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2011/C 85/07 Huvudkrav i kravspecifikationen för Újfehértói meggypálinka 10

Rättelser

2011/C 85/08 Rättelse till uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) (EUT C 78 av den 11.3.2011) 13

SV

([1]) Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.6121 – GEA Dutch Holding/CFS Holdings)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 85/01)

Kommissionen beslutade den 11 mars 2011 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32011M6121. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

RÅDET

Förslag till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2011 – Rådets ståndpunkt

(2011/C 85/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA STÅNDPUNKT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 314, jämfört med fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ([1]), senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 1081/2010 av den 24 november 2010 ([2]), särskilt artikel 37, och

av följande skäl:

— Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2011 antogs slutgiltigt den 15 december 2010 ([3]).

— Den 14 januari 2011 lade kommissionen fram ett förslag till ändringsbudget nr 1 till den allmänna budgeten för budgetåret 2011.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Rådets ståndpunkt om förslaget till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2011 antogs den 15 mars 2011.

Texten i sin helhet finns på rådets webbplats: http://www.consilium.europa.eu/

Utfärdad i Bryssel den 15 mars 2011.

På rådets vägnar

MATOLCSY Gy.

Ordförande

([1]) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1, med rättelser i EGT L 25, 30.1.2003, s. 43 och i EUT L 99, 14.4.2007, s. 18.
([2]) EUT L 311, 26.11.2010, s. 9.
([3]) EUT L 68, 15.3.2011, s. 1.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

17 mars 2011

(2011/C 85/03)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,4004	AUD	australisk dollar	1,4216
JPY	japansk yen	110,42	CAD	kanadensisk dollar	1,3808
DKK	dansk krona	7,4586	HKD	Hongkongdollar	10,9252
GBP	pund sterling	0,86745	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9391
SEK	svensk krona	8,9905	SGD	singaporiansk dollar	1,7922
CHF	schweizisk franc	1,2625	KRW	sydkoreansk won	1 586,55
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,9220
NOK	norsk krona	7,8985	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,2076
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3763
CZK	tjeckisk koruna	24,396	IDR	indonesisk rupiah	12 298,92
HUF	ungersk forint	273,74	MYR	malaysisk ringgit	4,2803
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	61,477
LVL	lettisk lats	0,7070	RUB	rysk rubel	40,0900
PLN	polsk zloty	4,0790	THB	thailändsk baht	42,404
RON	rumänsk leu	4,1800	BRL	brasiliansk real	2,3367
TRY	turkisk lira	2,2182	MXN	mexikansk peso	16,9434
			INR	indisk rupie	63,2300

[1] *Källa*: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 mars 2011

om överföring till Republiken Kroatien av förvaltningen av stöd inom ramen för del V – jordbruk och landsbygdsutveckling inom instrumentet för stöd inför anslutningen (IPA), för föranslutningsåtgärderna 301 och 302 under föranslutningsperioden

(2011/C 85/04)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1085/2006 av den 17 juli 2006 om upprättande av ett instrument för stöd inför anslutningen (IPA) [1],

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 718/2007 av den 12 juni 2007 om tillämpning av rådets förordning (EG) nr 1085/2006 om upprättande av ett instrument för stöd inför anslutningen (IPA) [2], särskilt artikel 14,

med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (nedan kallad *budgetförordningen*) [3], särskilt artiklarna 53c och 56.2,

med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (nedan kallad *genomförandebestämmelserna*) [4], särskilt artikel 35, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EG) nr 1085/2006 fastställs målen och huvudprinciperna för föranslutningsstöd till kandidatländer och potentiella kandidatländer för perioden 2007–2013. Ansvaret för genomförandet av sådant stöd läggs på kommissionen.

(2) Genom artiklarna 11, 12, 13, 14, 18 och 186 i förordning (EG) nr 718/2007 får kommissionen möjlighet att överföra förvaltningsbefogenheter till mottagarlandet och att fastställa villkoren för ett sådant överförande avseende del V – jordbruk och landsbygdsutveckling inom instrumentet för stöd inför anslutningen.

(3) Enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 718/2007 ska kommissionen och mottagarlandet ingå ett ramavtal där de slår fast reglerna för samarbete om EU:s ekonomiska stöd till mottagarlandet. Vid behov får ramavtalet kompletteras med ett eller flera sektorsavtal, med särskilda bestämmelser för den berörda IPA-delen.

(4) En förutsättning för att förvaltningsbefogenheter ska kunna delegeras till mottagarlandet är att villkoren i artiklarna 53c och 56.2 i budgetförordningen och artikel 35 i genomförandebestämmelserna uppfylls.

(5) Den 17 december 2007 ingick Republiken Kroatiens regering och Europeiska kommission ramavtalet om regler för samarbete om EU:s ekonomiska stöd till Kroatien inom ramen för genomförandet av stöd inför anslutningen (IPA).

(6) Kroatiens jordbruks- och landsbygdsutvecklingsprogram inom ramen för IPA (nedan kallat *Ipard-programmet*) godkändes genom kommissionens beslut K(2008) 690 av den 25 februari 2008 i enlighet med artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1085/2006 och artikel 184 i förordning (EG) nr 718/2007. I detta ingår en plan för årliga EU-bidrag och en finansieringsöverenskommelse.

(7) Det sektorsavtal som den 12 januari 2009 ingicks mellan Europeiska kommission, på Europeiska unionens vägnar, och Republiken Kroatiens regering, på Kroatiens vägnar, kompletterar ramavtalets bestämmelser med särskilda bestämmelser. Dessa avser genomförandet av Ipard-programmet för Kroatiens jordbruk och landsbygdsutveckling, inom ramen för instrumentet för stöd inför anslutningen (IPA).

(8) Ipard-programmet ändrades senast den 26 november 2010 genom kommissionens beslut K(2010) 8462.

[1] EUT L 210, 31.7.2006, s. 82.
[2] EUT L 170, 29.6.2007, s. 1.
[3] EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.
[4] EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

(9) I enlighet med artikel 21 i kommissionens förordning (EG) nr 718/2007 ska mottagarlandet utse organ och myndigheter som ansvarar för genomförandet av Ipard-programmet: den behöriga ackrediterande tjänstemannen, den nationella utanordnaren, den nationella fonden, förvaltningsmyndigheten, Ipard-organet och revisionsmyndigheten.

(10) Kroatiens regering har utnämnt den nationella fondsektorn, en organisatorisk enhet i statskassan inom finansministeriet, till att fungera som nationell fond med de uppgifter och ansvarsområden som anges i bilaga I till sektorsavtalet.

(11) Kroatiens regering har utsett den självständiga offentliga utbetalningsmyndigheten för jordbruk, fiske och landsbygdsutveckling att fungera som Ipard-organ, med de uppgifter och ansvarsområden som anges i bilaga I till sektorsavtalet.

(12) Kroatiens regering har utsett förvaltningsmyndigheten för Sapard/Ipard-programmen inom direktoratet för landsbygdsutveckling på ministeriet för jordbruk, fiske och landsbygdsutveckling till förvaltningsmyndighet, med de uppgifter och ansvarsområden som anges i bilaga I till sektorsavtalet.

(13) Den 12 november 2008 anmälde den behöriga ackrediterande tjänstemannen ackrediteringen av den nationella utanordnaren och den nationella fonden till Europeiska kommissionen, i enlighet med artikel 12.3 i förordning (EG) nr 718/2007.

(14) Den 12 november 2008 anmälde den nationella utanordnaren till kommissionen ackrediteringen för åtgärderna 101, 103 och 301 av de operativa strukturerna för förvaltning och genomförande av IPA del V – landsbygdsutveckling, i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 718/2007. Den 6 maj 2010 beslöt den nationella utanordnaren att utfärda ett tillägg till det nationella ackrediteringsbeslutet för Ipard-åtgärd 301.

(15) Den 28 maj 2010 anmälde den nationella utanordnaren till Europeiska kommissionen ackrediteringen av operativa strukturer för förvaltning och genomförande av IPA del V – landsbygdsutveckling, i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 718/2007. Detta avsåg delåtgärd 202/1 ”Kompetensutveckling” och åtgärderna 302 ”Diversifiering och utveckling av ekonomisk verksamhet på landsbygden” respektive 501 ”Tekniskt bistånd”.

(16) Den 21 december 2010 anmälde den nationella utanordnaren till kommissionen att för delåtgärd 201/1 ackrediteringen upphört av den operativa strukturen för förvaltning och genomförande av IPA del V – landsbygdsutveckling.

(17) Den 16 mars 2009 lämnade de kroatiska myndigheterna till kommissionen in förteckningen över stödberättigande utgifter för åtgärderna 101, 103 och 301, i enlighet med artikel 32.3 i sektorsavtalet. Kommissionen godkände förteckningen den 8 april 2009.

(18) Den 29 oktober 2010 lämnade de kroatiska myndigheterna till kommissionen in den senast ändrade förteckningen över stödberättigande utgifter för åtgärd 302, i enlighet med artikel 32.3 i sektorsavtalet. Kommissionen godkände denna förteckning den 10 november 2010.

(19) Den 24 november 2009 lämnade de kroatiska myndigheterna till kommissionen in förteckningen över stödberättigande utgifter för åtgärd 501, i enlighet med artikel 32.3 i sektorsavtalet. Kommissionen godkände denna förteckning den 29 mars 2010.

(20) Utbetalningsmyndigheten för jordbruk, fiske och landsbygdsutveckling, som fungerar som Ipard-organ, och förvaltningsmyndigheten för Sapard/Ipard-programmen inom direktoratet för landsbygdsutveckling, som fungerar som förvaltningsmyndighet, kommer att ansvara för genomförandet av de tre åtgärder som ackrediterats av den nationella utanordnaren. Dessa är åtgärd 301 ”Utveckling och förbättring av landsbygdens infrastruktur”, åtgärd 302 ”Diversifiering och utveckling av ekonomisk verksamhet på landsbygden” respektive åtgärd 501 ”Tekniskt bistånd” som fastställs i programmet. Av de sju åtgärderna i Ipard-programmet tillkommer två som delegerades år 2009.

(21) Enligt villkoren i artikel 19.1 i ramavtalet bör utgifter enligt detta beslut bara berättiga till medfinansiering från gemenskapen om de inte verkteställts innan delegeringsbeslutet fattats. Undantag från detta är åtgärd 501 ”Tekniskt bistånd” enligt artikel 19.2 i ramavtalet och allmänna kostnader enligt artikel 172.3 c i förordning (EG) nr 718/2007. Utgifter ska vara stödberättigande om de är förenliga med principerna om sund ekonomisk förvaltning, särskilt dem som gäller sparsamhet och kostnadseffektivitet.

(22) Enligt förordning (EG) nr 718/2007 får kommissionen avstå från det krav på förhandsgodkännande som anges i artikel 18.2 i förordning (EG) nr 718/2007, på grundval av en analys från fall till fall av de berörda förvaltnings- och kontrollsystemens effektivitet. I förordningen finns också detaljerade bestämmelser om hur denna analys ska genomföras.

(23) I enlighet med artiklarna 14 och 18 i förordning (EG) nr 718/2007 har de ackrediteringar som avses i artiklarna 11, 12 och 13 i förordning (EG) nr 718/2007 granskats. Samtidigt har de berörda organens och myndigheternas förfaranden och strukturer granskats, som anges i den nationella utanordnarens inlämnade ansökan, bland annat genom kontroller på plats.

(24) Kommissionens kontroller av åtgärd 301 "Utveckling och förbättring av landsbygdens infrastruktur" och åtgärd 302 "Diversifiering och utveckling av ekonomisk verksamhet på landsbygden" baseras på ett system som är operativt i alla relevanta avseenden men ännu inte i drift.

(25) Visserligen omfattas inte revisionsmyndigheten själv av detta beslut, men genom kontroller på plats har dess beredskap att fungera som ett oberoende revisionsorgan bedömts vid den tidpunkt då ackrediteringspaketet för delegering av förvaltningsuppgifter lämnades in till kommissionen.

(26) Kroatiens efterlevnad av kraven i artikel 56.2 i budgetförordningen och artiklarna 11, 12 och 13 i förordning (EG) nr 718/2007 har granskats genom kontroller på plats.

(27) Denna granskning har visat att Kroatien uppfyller kraven på åtgärderna 301 och 302. Däremot har utbetalningsmyndigheten för jordbruk, fiske och landsbygdsutveckling som Ipard-organ ännu inte på ett tillfredsställande sätt uppfyllt ackrediteringskriterierna för de uppgifter det ska utföra vid genomförandet av åtgärd 501.

(28) Det är därför lämpligt att avstå från de krav på förhandsgodkännande som avses i artikel 18.1 i förordning (EG) nr 718/2007 och artikel 165 i budgetförordningen, och att i decentraliserad anda delegera förvaltningsbefogenheterna för åtgärderna 301 och 302 i programmet för Kroatien till den nationella utanordnaren, den nationella fonden, Ipard-organet och förvaltningsmyndigheten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Förvaltningen av det stöd som tillhandahålls inom ramen för IPA del V – jordbruk och landsbygdsutveckling ska delegeras till de berörda organen på de villkor som anges i detta beslut.

2. Kravet på kommissionens förhandsgodkännande ska i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 718/2007 inte gälla Republiken Kroatiens förvaltnings-, betalnings- och genomförandefunktioner för åtgärd 301 "Utveckling och förbättring av landsbygdens infrastruktur" och åtgärd 302 "Diversifiering och utveckling av ekonomisk verksamhet på landsbygden".

Artikel 2

Detta beslut ska gälla på grundval av följande strukturer, organ och myndigheter som Kroatien utsett förvaltningen av åtgärderna 301 och 302 i det program som avses i IPA – del V:

a) Den nationella utanordnaren.

b) Den nationella fonden.

c) Den operativa strukturen för IPA – del V:

— Förvaltningsmyndigheten.

— Ipard-organet.

Artikel 3

1. Förvaltningsbefogenheterna ska delegeras till de strukturer, organ och myndigheter som anges i artikel 2 i detta beslut.

2. De nationella myndigheterna ska genomföra ytterligare kontroller av de strukturer, organ och myndigheter som anges i artikel 2 i detta beslut, för att säkerställa att förvaltnings- och kontrollsystemen fungerar tillfredsställande. Kontrollerna ska genomföras före inlämningen av den första utgiftsredovisningen med begäran om ersättning för åtgärder som anges i artikel 1.2 ovan.

Artikel 4

1. Utgifter som gjorts före dagen för detta beslut får under inga omständigheter berättiga till stöd, med undantag för allmänna kostnader enligt artikel 172.3 c i förordning (EG) nr 718/2007.

2. Utgifter ska berättiga till stöd, om de är förenliga med principerna om sund ekonomisk förvaltning, särskilt vad gäller sparsamhet och kostnadseffektivitet.

Artikel 5

1. Utan att det påverkar beslut om att inom Ipard-programmet bevilja stöd till enskilda stödmottagare, ska de regler för stödberättigande gälla för utgifter inom åtgärd 301 som Kroatien föreslagit i skrivelsen "Class NP 018-04/09-01/106, Ref. Number 525-12-3-0472/09-2" av den 16 mars 2009 som den 26 mars 2009 registrerades på kommissionen som nr 8151.

2. Utan att det påverkar beslut om att inom Ipard-programmet bevilja stöd till enskilda stödmottagare, ska de regler för stödberättigande gälla för utgifter inom åtgärd 302 som Kroatien föreslagit i skrivelsen "Class NP 011-02/09-01/72, Ref. Number 525-12-3-0473/10-30" av den 19 oktober 2010 som den 29 oktober 2010 registrerades på kommissionen som nr 761752.

Artikel 6

1. Kommissionen ska övervaka efterlevnaden av villkoren för delegering av förvaltningsbefogenheter enligt artikel 17 i förordning (EG) nr 718/2007.

2. Om kommissionen anser att Kroatien inte längre uppfyller sina skyldigheter enligt detta beslut, kan den när som helst under beslutets genomförande besluta att delegeringen av förvaltningsbefogenheter ska återkallas eller tillfälligt upphävas i enlighet med artikel 17 i förordning (EG) nr 718/2007.

3. Kroatien ska säkerställa följande i enlighet med artikel 19 i kommissionens förordning (EG) nr 718/2007:

— Att misstänkta fall av bedrägeri och oegentligheter utreds och hanteras effektivt och att det finns en väl fungerade kontroll- och rapporteringsmekanism motsvarande den som avses i kommissionens förordning (EG) nr 1828/2006.

— Att dess nationella organ vidtar åtgärder för att förebygga bedrägerier. Sådana åtgärder ska också meddelas kommissionen.

Utfärdat i Bryssel den 17 mars 2011.

På kommissionens vägnar

Dacian CIOLOȘ

Ledamot av kommissionen

Ny nationell sida på euromynt som ska sättas i omlopp

(2011/C 85/05)

Nationell sida på det nya minnesmynt avsett att sättas i omlopp med valören 2 euro som utges av Italien

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som i sin yrkesutövning hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) har medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har slutit ett monetärt avtal med gemenskapen om utgivning av euromynt rätt att ge ut minnesmynt i euro avsedda för omlopp, under förutsättning att vissa villkor är uppfyllda, bland annat att det enbart rör sig om mynt med valören två euro. Dessa mynt ska uppfylla de tekniska specifikationerna för ordinarie euromynt, men på myntets nationella sida finns ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande stat: Italien

Tema: 150-årsminnet av Italiens enande

Beskrivning:

I mitten av myntets inre fält avbildas tre italienska flaggor svajande i vinden, en symbol för de jubileum med femtio års mellanrum som har firats – 1911, 1961 och 2011 – vilka illustrerar en obruten länk mellan generationer: Detta är symbolen för 150-årsminnet av Italiens enande. Överst inskriptionen ”150° DELL'UNITA' D'ITALIA” (150-årsminnet av Italiens enande) till höger, det utgivande landets initialer ”RI” (Italienska republiken); Nederst, årtalen ”1861 › 2011 › ›”. Under årtalen, i mitten, myntmärket ”R” och till höger konstnären Ettore Lorenzo Frapiccinis initialer och de första tre bokstäverna i det italienska ordet för hans yrke (incisore) ”ELF INC.”

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Upplaga: 10 miljoner mynt

Utgivningsdatum: mars 2011

([1]) För de andra nationella sidorna av euromynten i omlopp, se http://ec.europa.eu/economy_finance/euro/cash/coins/index_en.htm

([2]) Se slutsatserna från rådsmötet (ekonomiska och valutafrågor) av den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 85/06)

Medlemsstat	Frankrike
Berörda linjer	Clermont-Ferrand–Lille Clermont-Ferrand–Marseille Clermont-Ferrand–Strasbourg Clermont-Ferrand–Toulouse
Datum för den allmänna trafikpliktens ikraftträdande	Upphävande
Adress där texten och all annan relevant information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas	Förordning av den 2 februari 2011 om upphävande av förordningar av den 26 november 2009 om införande av allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Clermont-Ferrand, å ena sidan, och Lille, Marseille, Strasbourg och Toulouse, å andra sidan NOR: DEVA1103124A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do För mer information kontakta Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tfn +33 158094321 E-post: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

V

(Yttranden)

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

HUVUDKRAV I KRAVSPECIFIKATIONEN FÖR ÚJFEHÉRTÓI MEGGYPÁLINKA

(2011/C 85/07)

INLEDNING

Den 8 juni 2010 ansökte Ungern om registrering av ”Újfehértói meggypálinka” som geografisk beteckning enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89.

Enligt artikel 17.5 i förordning (EG) nr 110/2008 ska kommissionen inom tolv månader efter det att den ansökan som avses i punkt 1 har lämnats in kontrollera om ansökan är förenlig med bestämmelserna i förordningen.

Kontrollen har utförts och vid det 101:a mötet i förvaltningskommittén för spritdrycker den 17 november 2010 förklarade kommissionen, i enlighet med artikel 17.6, att ansökan är förenlig med förordningen.

Därför ska huvudkraven i kravspecifikationen offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien.

Enligt artikel 17.7 får fysiska eller juridiska personer som har ett berättigat intresse, inom sex månader efter det att huvudkraven i kravspecifikationen offentliggjorts, inkomma med invändningar mot registreringen av den geografiska beteckningen i bilaga III, med åberopande av att villkoren i förordningen inte är uppfyllda. Invändningarna, som måste vara vederbörligen motiverade, ska inlämnas till kommissionen på ett av Europeiska unionens officiella språk eller åtföljas av en översättning till ett av dessa språk.

HUVUDKRAVEN I KRAVSPECIFIKATIONEN FÖR ÚJFEHÉRTÓI MEGGYPÁLINKA

A. **Spritdryckens beteckning och kategori, samt den geografiska beteckningen:**

Beteckning: ”Újfehértói meggypálinka”

Kategori: Fruktsprit (kategori 9 enligt bilaga II till förordning (EG) nr 110/2008).

B. **Beskrivning av spritdrycken, inklusive produktens viktigaste fysikaliska, kemiska, och/eller organoleptiska egenskaper:**

Organoleptiska egenskaper:

Klar, färglös, angenäm smak och doft av surkörsbär, med inslag av citrus från frukten och av marsipan från surkörsbärens kärnor.

Kemiska och fysiska egenskaper:

alkoholhalt:	minst 40 volymprocent
metanolhalt:	högst 1 000 g/hl alkohol, 100 volymprocent
halt av flyktiga ämnen:	minst 200 g/hl alkohol, 100 volymprocent
cyanvätesyrahalt:	högst 7 g/hl alkohol, 100 volymprocent

C. **Definition av det geografiska området:**

”Újfehértói meggypálinka” får endast komma från följande orter i länet Szabolcs-Szatmár-Bereg: Bálintbokor, Butyka, Császárszállás, Érpatak, Geszteréd, Kálmánháza, Kismicske, Kisszegegyháza, Lászlótanya, Ludastó, Petőfitanya, Szirond, Újfehértó, Újsortanya, Táncsicstag, Vadastag, Zsindelyes.

D. **Framställningsmetod för ”Újfehértói meggypálinka”:**

”Újfehértói meggypálinka” kan endast framställas av körsbärssorterna Újfehértói fürtös och Debreceni bőtermő.

Inga tillsatser eller socker får tillsättas till fruktköttet.

Under beredningen tillsätts återfuktad och preparerad jäst till det urkärnade surkörsbärsmassan.

För stenfrukter är det viktigt att bevara den så kallade kärnsmaken. Om det behövs kan därför torkade, krossade kärnor tillsättas till den jäsande massan utöver den tillåtna mängden krossade kärnor (högst 3 %).

Surkörsbärsmassan kan destilleras med två sorters utrustning (fraktionerad destillation (*kisüsti*) eller kontinuerlig destillation). Efter destillationen vilar och mognar destillatet i en ren behållare av rostfritt stål i minst 3 månader.

E. **Uppgifter som påvisar sambandet med den geografiska miljön eller det geografiska ursprunget:**

Den huvudsakliga jordarten i det geografiska området är sandjord med humus på sandsten. Den karakteriseras av ett humusinnehåll över 1 % och ett matjordslager på 40 cm. Jorden har god vattenhållningsförmåga och vattengenomsläpplighet, den är luftig och torkar sällan ut, samt är tillräckligt näringsrik för att ge god avkastning. Jordens egenskaper är gynnsamma för vattenhushållningen, genom kombinationen av måttlig genomsläpplighet och god vattenhållningsförmåga. Ytterligare positiva faktorer är dess luftighet och näringshållande förmåga.

En jämförelse av produktionsförutsättningarna för sorten Újfehértói fürtös med det geografiska områdets egenskaper visar på ett lyckligt sammanträffande dem emellan. Det är inte en slump att surkörsbärsproduktionen startade här och att sorten Újfehértói fürtös har sitt ursprung här, eller att merparten av surkörsbären i Szabolcs-Szatmár-Bereg odlas här.

I Újfehértó, liksom i Alföld i allmänhet, har frukt spelat en viktig roll i mathållningen. Surkörsbär är en sådan frukt, och vildväxande sorter har funnits i omgivande områden sedan början av 1600-talet.

Småbrukare med större ägor och fruktodlingar lät göra sin ”sommarpálinka” samtidigt som ”skördepálinkan” framställdes för ortens invånare.

Från början av 1800-talet fanns många stora vinodlingar i Újfehértó. Förutom vindruvor fanns även olika sorters fruktträd, såsom den halvvilda sorten ”zigenar”-körsbär och allt fler surkörsbärsträd av sorterna Szilágyi och Pándy. Under mitten av 1970-talet började odlingar av surkörsbär att dyka upp på mindre gårdar, främst av sorten Pándy samt av sorten fürtös som utvecklades på forskningsstationen i Újfehértó 1965.

Det fanns två större industridestillerier för pálinka i Újfehértó. Ett av dem finansierades av kommunen och det andra av lokala markägare. Det förra låg i kommunens norra del och det senare – som grundades av Lőrinc Csernyus, förste löjtnant i revolutionen 1848–1849 – i södra delen är fortfarande i drift i Rákóczi út.

Allt som allt kan vi säga att på grund av de lämpliga klimatförhållandena har framställningen och konsumtionen av surkörsbärspálinka en lång tradition i det avgränsade området.

”Újfehértói meggypálinka” får endast framställas och tappas på flaska i destillerierna i detta geografiska område.

F. **Krav enligt unionsbestämmelser och/eller nationella och/eller regionala bestämmelser:**

— Artikel 17 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89.

— Lag LXXIII av 2008 om pálinka, druvrestpálinka och Pálinka National Council.

G. **Sökandens namn och adress:**

Namn: Zsindelyes Pálinkafőzde Kft.

Postadress: Érpatak
Zsindelyes tanya 1.
4245
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

H. **Tillägg till den geografiska beteckningen och/eller särskilda märkningsregler:**

Utöver de krav som föreskrivs genom förordningen innehåller beteckningen följande:

”Újfehértói meggypálinka”

”Geografisk beteckning”

RÄTTELSER

Rättelse till uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Europeiska unionens officiella tidning C 78 av den 11 mars 2011)

(2011/C 85/08)

På sidan 20 ska det

i stället för: ”Referensnummer för statligt stöd SA.31163”

vara: ”Referensnummer för statligt stöd X 282/10 (SA.31163)”.

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till *Europeiska unionens officiella tidning* (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett ”meddelande till läsarna” i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på http://europa.eu

Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV